

## 64. スポーツに見る男女平等と賃金格差(2)： 反復→自動化

The debate around gender equality in sports	スポーツ界における男女平等についての議論は
remains a controversial topic, unfortunately.	残念ながら、論争を呼ぶ話題のままである
Now we'll be the first	今、私たちが1番目の人になります
to say that the sporting industry is making steps	スポーツ業界は前進していくのだと言う
towards an equal future.	平等な未来に向けて
However, there is still a way to go.	しかし、まだ進むべき道のりがあります
Sport has long mirrored society,	スポーツは長い間社会を鏡のように映し出してきた
so the discrepancy in equal pay between men and women	そのため、男女間の賃金格差が
has persisted within sport,	スポーツ界の内でも根強く残っている
just as it has in other professions.	ちょうど他の職業においてそうであるように
2019 was a defining year in soccer	2019年は、サッカー界における決定的な年となった
for the conversation	この議論に対しては
as the public showed their support for gender equality	というのは、一般の人たちが男女平等への支持を表明し
and in return	そしてそれに応じるように
we were provided with an insight	私たちは見識を与えられたからである
from female athletes	女性アスリートたちから
into the jobs and lives they must lead	仕事、そして彼女たちが送らねばならない生活についての
outside of their professional sporting career.	プロスポーツの仕事以外で
The debate	そうした議論は
that had been simmering under the surface and	水面下でくすぶり続け
and was often confined as a topic	話題として限られていた
of family barbeques or gatherings amongst friends,	家族のバーベキューや友人達の間での集まりでの
was ignited and reinvigorated globally in 2019	2019年に全世界的に火がつき、再び活気づいたのだ
after the U.S. Women's National Soccer Team (USWNT)	アメリカ女子サッカー代表チーム (USWNT) が〜した後
won the World Cup	ワールドカップに優勝し
and the crowd chanted "Equal Pay!".	観衆が「同一賃金を！」と唱えた